



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Réparation/maintenance de véhicules		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6399-160290/A		<b>Date</b> 2016-05-16
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6399-160290		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> hp923.W6399-160290	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-923-70818		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-04-20
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-05-31</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Martin, Erik		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp923
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3318 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-2953
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

CETTE MODIFICATION **003** EST ÉMISE POUR MODIFIER L'INVITATION COMME SUIVIT :


- 1- Corriger des erreurs de texte aux clauses 2.2., 3.1.1 b) et 3.2.1 b) de l'Annexe « A » - Énoncé des travaux (Version anglaise seulement); et
- 2- Afficher question et réponse #1.

**RETIRER :** ANNEXE « A » (RÉVISION 1) - ÉNONCÉ DES TRAVAUX DANS SON INTÉGRALITÉ.

**INSÉRER :**

### **ANNEXE « A » (RÉVISION 2)**

#### **ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

	<b>NOTICE</b>
	This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.
	<b>AVIS</b>
	Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

### **ÉNONCÉ DES TRAVAUX DE RÉPARATION ET DE MAINTENANCE DE VÉHICULES COMMERCIAUX**

#### **1.0 PORTÉE**

##### **1.1. But**

Le présent énoncé des travaux décrit la portée et les exigences liées à l'exécution de la maintenance préventive et corrective d'une flotte de véhicules de diverses marques et modèles commerciaux, dont des voitures, des camionnettes, des fourgonnettes et camions, des semi-tracteurs et des remorques, et équipement commercial lourd.

##### **1.2. Contexte**

Le ministère de la Défense nationale (MDN) doit faire effectuer des travaux de maintenance périodique et de réparation d'une vaste flotte de véhicules commerciaux (c'est-à-dire non militaires). Afin de disposer d'une méthode rentable pour les services de maintenance et de réparation, le MDN a besoin que les travaux soient exécutés en fonction des diverses catégories de service précisées dans le présent énoncé des travaux. On vise à attribuer une convention d'offre à commandes (COC) à un fournisseur de services (Offreur) pour chacune des catégories de service.

##### **1.3. Documents Applicables**

Les documents ci-après font partie de l'énoncé des travaux, selon ce qui est précisé, et ils accompagnent l'EDT lorsqu'ils sont mentionnés; tous les autres documents de référence ne sont indiqués qu'à titre d'information. En cas de divergence entre le document mentionné ci-dessous et le contenu de l'énoncé des travaux, ce dernier a priorité.

- Chilton Labour Guide ([www.chilton.cengage.com](http://www.chilton.cengage.com))
- Apprenticeship and Certification Act of the Province of Ontario ([www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca))
- National Safety Code Standards 11 b ([www.ccmta.ca](http://www.ccmta.ca))
- Ontario Highway Traffic Act, Ontario Regulation 80/11 ([www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca))
- Ontario Ministry of the Environment, Drive Clean Program ([www.ene.gov.on.ca](http://www.ene.gov.on.ca))
- Ontario Ministry of the Environment, Environmental Protection Act, Section 9 ([www.ene.gov.on.ca](http://www.ene.gov.on.ca))
- Transport Canada, Canadian Standards Association (CSA) B620-03 Highway Tanks and Portable Tanks for the Transportation of Dangerous Goods ([www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca))
- ASTM B117 Standard Practice for Operating Salt Spray (Fog) Apparatus ([www.astm.org](http://www.astm.org))

#### 1.4. Définitions

Les définitions ci-après s'appliquent au présent énoncé des travaux:

Manufacturiers	Fabricant et/ou intégrateur du véhicule neuf.
Directive	Instructions communiquées par le représentant de l'unité au sujet de la façon d'effectuer les réparations nécessaires indiquées par l'entrepreneur et qui dépassent le cadre des activités précisées dans l'ordre de travail.
Maintenance corrective	Maintenance destinée à corriger une panne mécanique ou électrique de systèmes, sous-systèmes et composants de véhicule afin de remettre le véhicule en état de marche.
Maintenance préventive	Maintenance périodique recommandée (par le Manufacturiers) afin de réduire le risque de panne mécanique et électrique qui provoquerait un état dangereux ou anormal en raison de la détérioration de composants ainsi que d'une utilisation et d'un usage normaux.
Véhicules du groupe I	<p>Ce groupe de véhicules comprend des voitures, des camionnettes et des remorques dont le poids nominal brut est inférieur à 6350 kg (14,000 lb). Les véhicules de ce groupe sont ceux des Manufacturiers ci-dessous:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ford;</li> <li>- General Motors;</li> <li>- Chrysler/Dodge/Jeep;</li> <li>- Toyota;</li> <li>- Nissan; et</li> <li>- Hyundai.</li> </ul> <p><b>Pour cette catégorie, l'Offreur retenu effectuera les travaux ou les enverras en sous-traitances aux manufacturiers selon l'exigence.</b></p>
Véhicules du groupe II	<p>Ce groupe de véhicules comprend des fourgonnettes et camions, des semi-tracteurs et des remorques, ainsi que d'autres véhicules, dont le poids nominal brut est supérieur à 6350 kg (14,000 lb). Les véhicules de ce groupe sont ceux des Manufacturiers ci-dessous:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Setra;</li> <li>- Sterling;</li> <li>- International;</li> <li>- Ford (F350-F550);</li> <li>- Load Rite;</li> <li>- Workstar;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>– Freightliner;</li><li>– Manac;</li><li>– Semi-Remorques (Diverses); et</li><li>– Remorque Cargaison Fermé (Diverses).</li></ul> <p>Pour cette catégorie, l'Offreur retenu effectuera les travaux ou les enverras en sous-traitances aux manufacturiers selon l'exigence.</p>
Véhicules du groupe III	<p>Ce groupe de véhicules comprend des équipements commerciaux lourds comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Chargeur Frontal;</li><li>– Chariot Élévateur à Fourche;</li><li>– Tracteur; et</li><li>– Skidsteers.</li></ul> <p>Pour cette catégorie, l'Offreur retenu effectuera les travaux ou les enverras en sous-traitances aux manufacturiers selon l'exigence.</p>

### 1.5. Acronymes

MDN	Ministère de la Défense nationale
PNBV	Poids nominal brut du véhicule
MOT	Ministère de Transport (Ontario)
AP	Autorité d'approvisionnement
COC	Convention d'offre à commandes
RT	Responsable technique

## 2.0 LIVRABLES

### 2.1. Livrables spécifiques

Les types de travaux à effectuer sont notamment ceux-ci:

- (a) Véhicules du groupe I:
- Catégorie de service I – Maintenance préventive (inspection et services);
  - Catégorie de service II – Maintenance corrective, y compris l'inspection de sécurité du ministère des Transports de l'Ontario;
  - Catégorie de service III – Test antipollution du ministère de l'Environnement de l'Ontario; et
  - Catégorie de service IV – Carrosserie et peinture;
- (b) Véhicules du groupe II:
- Catégorie de service V – Maintenance préventive (inspection et services);
  - Catégorie de service VI – Maintenance corrective, y compris l'inspection de sécurité du ministère des Transports de l'Ontario;
  - Catégorie de service VII – Test antipollution du ministère de l'Environnement de l'Ontario; et
  - Catégorie de service VIII – Carrosserie et peinture;
- (c) Véhicules du groupe III:
- Catégorie de service IX - Maintenance préventive (inspection et services);
  - Catégorie de service X - Maintenance corrective; et
  - Catégorie de service XI - Carrosserie et peinture;

(d) Véhicules du groupe I & II - Catégorie de service XII - Traitement anticorrosion à jet d'huile.

## 2.2 Demande

La demande prévue estimée est décrite ci-dessous:

Groupe	Catégorie de service	1 <sup>re</sup> année	2 <sup>e</sup> année	3 <sup>e</sup> année	1 <sup>re</sup> année d'option	2 <sup>e</sup> année d'option
I	I	\$140k	\$140k	\$140k	\$140k	\$140k
I	II	\$140k	\$140k	\$140k	\$140k	\$140k
I	III	\$5k	\$5k	\$5k	\$5k	\$5k
I	IV	\$50k	\$50k	\$50k	\$50k	\$50k
II	V	\$100k	\$100k	\$100k	\$100k	\$100k
II	VI	\$100k	\$100k	\$100k	\$100k	\$100k
II	VII	\$5k	\$5k	\$5k	\$5k	\$5k
II	VIII	\$50k	\$50k	\$50k	\$50k	\$50k
III	IX	\$40k	\$40k	\$40k	\$40k	\$40k
III	X	\$50k	\$50k	\$50k	\$50k	\$50k
III	XI	\$25k	\$25k	\$25k	\$25k	\$25k
I & II	XII	\$20k	\$20k	\$20k	\$20k	\$20k

Les détails concernant les pièces et la main-d'œuvre, pour chaque Manufacturiers le cas échéant, sont fournis à l'Appendix 1.

## 3.0 EXIGENCES

L'Offreur doit fournir les services conformément aux exigences quant au rendement de travail précisées pour chaque catégorie de service ci-dessous.

### 3.1. Véhicules du groupe I

#### 3.1.1 Catégorie de service I – Maintenance préventive (inspection et services)

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité. Les conducteurs de l'Offreur doivent détenir un permis de conduire provincial en cours de validité qui correspond au véhicule à conduire;
- L'Offreur doit effectuer toutes les inspections, sur demande, conformément à la liste de vérification de l'inspection des véhicules du groupe I qui figure à l'Appendice 2;
- L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de maintenance préventive. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite;
- Si, pendant les travaux de maintenance préventive approuvés, on s'aperçoit que des travaux supplémentaires imprévus doivent être effectués en rapport avec le véhicule, l'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une description écrite du travail en question, ainsi

qu'une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux supplémentaires. L'Offreur ne doit commencer les travaux qu'une fois qu'il a reçu l'autorisation de procéder (voir ci-dessus).

3.1.2 Catégorie de service II – Maintenance corrective y compris l'inspection de sécurité du ministère des Transports

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité. Les conducteurs de l'Offreur doivent détenir un permis de conduire provincial en cours de validité qui correspond au véhicule à conduire;
- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de maintenance préventive. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite;
- (c) Si, pendant une inspection ou les travaux de maintenance corrective approuvés, on s'aperçoit que des travaux supplémentaires imprévus doivent être effectués en rapport avec le véhicule, l'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une description écrite du travail en question, ainsi qu'une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux supplémentaires. L'Offreur ne doit commencer les travaux qu'une fois qu'il a reçu l'autorisation de procéder (voir ci-dessus); et
- (d) L'Offreur doit fournir une garantie d'un an ou 20,000 km (le premier des deux prévalant) pour les travaux de maintenance corrective, suite à la livraison du véhicule réparé au représentant autorisé de l'unité.

3.1.3. Catégorie de service III – Test antipollution du ministère de l'Environnement

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité. Les conducteurs de l'Offreur doivent détenir un permis de conduire provincial en cours de validité qui correspond au véhicule à conduire;
- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des tests antipollution. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite;
- (c) Si, pendant les tests antipollution du ministère de l'Environnement, on s'aperçoit que des travaux doivent être effectués en rapport avec le véhicule afin de réparer un ou des systèmes pour que le dispositif antipollution respecte les limites imposées, L'Offreur doit demander des directives au représentant autorisé de l'unité au sujet de la réparation; et
- (d) Si L'Offreur qui a effectué le test antipollution dispose de l'installation et de l'équipement pour exécuter les travaux de réparation, il doit présenter au représentant autorisé de l'unité une description écrite du travail en question, ainsi qu'une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux supplémentaires. L'Offreur ne doit commencer les travaux qu'une fois qu'il a reçu l'autorisation de procéder (voir ci-dessus).

### 3.1.4. Catégorie de service IV – Carrosserie et peinture

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule, s'il est en bon état de service, aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité. Les conducteurs de l'Offreur doivent détenir un permis de conduire provincial en cours de validité qui correspond au véhicule à conduire;
- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de carrosserie et de peinture. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite; et
- (c) L'Offreur doit garantir les travaux de carrosserie et de peinture pendant un an à partir de la livraison du véhicule au représentant autorisé de l'unité, sauf les travaux de réparation de la corrosion, qui sont pris en compte par la garantie générale de l'Offreurs au sujet des travaux exécutés.

### 3.2 Véhicules du groupe II

#### 3.2.1 Catégorie de service V – Maintenance préventive (inspection et services)

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité ou réparer en location si requis. Les conducteurs de l'Offreur doivent détenir un permis de conduire provincial en cours de validité qui correspond au véhicule à conduire;
- (b) L'Offreur doit effectuer les inspections conformément à la liste de vérification de l'inspection de camion qui figure à l'Appendice 2;
- (c) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de maintenance préventive. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite; et
- (d) Si, pendant les travaux de maintenance préventive approuvés, on s'aperçoit que des travaux supplémentaires imprévus doivent être effectués en rapport avec le véhicule, l'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une description écrite du travail en question, ainsi qu'une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux supplémentaires. L'Offreur ne doit commencer les travaux qu'une fois qu'il a reçu l'autorisation de procéder (voir ci-dessus).

#### 3.2.2. Catégorie de service VI – Maintenance corrective

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité ou réparer en location si requis. Les conducteurs de l'Offreur doivent détenir un permis de conduire provincial en cours de validité qui correspond au véhicule à conduire;
- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de maintenance corrective. Les estimations de plus de \$1000 (sans la

TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite;

- (c) Si, pendant une inspection ou les travaux de maintenance corrective approuvés, on s'aperçoit que des travaux supplémentaires imprévus doivent être effectués en rapport avec le véhicule, l'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une description écrite du travail en question, ainsi qu'une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux supplémentaires. L'Offreur ne doit commencer les travaux qu'une fois qu'il a reçu l'autorisation de procéder (voir ci-dessus); et
- (d) L'Offreur doit fournir une garantie d'un an ou 20,000 km (le premier des deux prévalant) pour les travaux de maintenance corrective, suite à la livraison du véhicule réparé au représentant autorisé de l'unité.

### 3.2.3. Catégorie de service VII – Test antipollution du ministère de l'Environnement

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité. Les conducteurs de l'Offreur doivent détenir un permis de conduire provincial en cours de validité qui correspond au véhicule à conduire;
- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des tests antipollution. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite;
- (c) Si, pendant les tests antipollution du ministère de l'Environnement, on s'aperçoit que des travaux doivent être effectués en rapport avec le véhicule afin de réparer un ou des systèmes pour que le dispositif antipollution respecte les limites imposées, L'Offreur doit demander des directives au représentant autorisé de l'unité au sujet de la réparation; et
- (d) Si L'Offreur qui a effectué le test antipollution dispose de l'installation et de l'équipement pour exécuter les travaux de réparation, il doit présenter au représentant autorisé de l'unité une description écrite du travail en question, ainsi qu'une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux supplémentaires. L'Offreur ne doit commencer les travaux qu'une fois qu'il a reçu l'autorisation de procéder (voir ci-dessus).

### 3.2.4. Catégorie de service VIII – Carrosserie et peinture

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule, s'il est en bon état de service, aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité. Les conducteurs de l'Offreur doivent détenir un permis de conduire provincial en cours de validité qui correspond au véhicule à conduire;
- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de carrosserie et de peinture. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite; et
- (c) L'Offreur doit garantir les travaux de carrosserie et de peinture pendant un an à partir de la livraison du véhicule au représentant autorisé de l'unité, sauf les travaux de réparation de la

corrosion, qui sont pris en compte par la garantie générale de l'Offreurs au sujet des travaux exécutés.

### 3.3 Véhicules du groupe III

#### 3.3.1 Catégorie de service IX - Maintenance préventive (inspection et services)

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité ou réparer en location si requis. Véhicules doit être remorqué ou déplacés par camion à plateau selon la cas;
- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de maintenance préventive. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite; et
- (c) Si, pendant les travaux de maintenance préventive approuvés, on s'aperçoit que des travaux supplémentaires imprévus doivent être effectués en rapport avec le véhicule, l'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une description écrite du travail en question, ainsi qu'une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux supplémentaires. L'Offreur ne doit commencer les travaux qu'une fois qu'il a reçu l'autorisation de procéder (voir ci-dessus).

#### 3.3.2. Catégorie de service X - Maintenance corrective

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité ou réparer en location si requis. Véhicules doit être remorqué ou déplacés par camion à plateau selon la cas;
- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de maintenance corrective. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite;
- (c) Si, pendant les travaux de maintenance corrective approuvés, on s'aperçoit que des travaux supplémentaires imprévus doivent être effectués en rapport avec le véhicule, l'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une description écrite du travail en question, ainsi qu'une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux supplémentaires. L'Offreur ne doit commencer les travaux qu'une fois qu'il a reçu l'autorisation de procéder (voir ci-dessus); et
- (d) L'Offreur doit fournir une garantie d'un an ou 20,000 km (le premier des deux prévalant) pour les travaux de maintenance corrective, suite à la livraison du véhicule réparé au représentant autorisé de l'unité.

#### 3.3.3 Catégorie de service XI - Carrosserie et peinture

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité. Véhicules doit être remorqué ou déplacés par camion à plateau selon le cas;

- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de carrosserie et de peinture. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite; et
- (c) L'Offreur doit garantir les travaux de carrosserie et de peinture pendant un an à partir de la livraison du véhicule au représentant autorisé de l'unité, sauf les travaux de réparation de la corrosion, qui sont pris en compte par la garantie générale de l'Offreurs au sujet des travaux exécutés.

### 3.4. Véhicules des groupes I et II

#### 3.4.1 Catégorie de service XII - Traitement anticorrosion à jet d'huile

L'Offreur doit fournir les services conformément aux indications ci-après:

- (a) L'Offreur doit prendre possession et livrer le véhicule, s'il est en bon état de service, aux moments convenus avec le représentant autorisé de l'unité. Les conducteurs de l'Offreur doivent détenir un permis de conduire provincial en cours de validité qui correspond au véhicule à conduire; et
- (b) L'Offreur doit présenter au représentant autorisé de l'unité une estimation du coût et de la date d'achèvement des travaux de carrosserie et de peinture. Les estimations de plus de \$1000 (sans la TVH) doivent être présentées par écrit. Pour pouvoir commencer un travail, l'Offreur doit recevoir une autorisation écrite.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.**

**W6399-1601290/A – Questions and answers / Questions et réponses**

<b>Q #</b>	<b>Questions en Français</b>	<b>Questions in English</b>	<b>Réponses en français</b>	<b>Answers in English</b>	<b>Modifies PD</b>
1	Annexe «C» - Offre financière. Nous aimerions savoir si nous devons proposer des rabais sur les pièces d'origine seulement ou pouvons-nous proposer des rabais sur les pièces non d'origine ou un mélange des deux?	Annex "C" - Financial Offer. We would like to know if we have to propose % discounts on OEM parts only or can we propose % discounts on non- OEM parts or a mix of both?	Les soumissionnaires peuvent proposer des rabais sur des pièces d'origine et/ou non d'origine.	Bidders can propose discounts on both OEM and/or non-OEM parts.	No.